efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**100**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**08-10**

GENERALE - RICAMBI - GARANZIA General - Spares - Warranty	-1-	ACCESSORI Accessories	-2-	DECESPUGLIATORI Brushcutter	-3- ●	MOTOSEGHE - ELETTROSEGHE Chain saws - electric saws	-4-
RASAERBA Lawnmowers	-5-	PRODOTTI DI COMPLEMENTO Other products	-6-	TRONCATRICI Power cutters	-7-	TRATTORINI Ride-ons	-8-
MOTOZAPPE Rotary tillers	-9-	TRINCIASARMENTI Flail mowers	-10-	TRANSPORTER	-11-		

I

MODELLI: Decespugliatori STARK 38 FE - STARK 44 FE

OGGETTO: Piede serbatoio carburante; attacco protezione disco.

DESCRIZIONE: Miglioramento prodotto. Modificata la forma del piede d'appoggio serbatoio carburante per garantire una maggiore protezione agli urti. Modificato l'attacco della protezione parasassi con l'introduzione di un supporto fascetta stringitubo.

INTERCAMBIABILITÁ: Piede serbatoio, sì. Supporto protezione, sì utilizzando il kit cod.61330042

DISPONIBILITÀ RICAMBI: Il piede serbatoio premodifica continua ad essere fornito. Il piatto cod.4174278 e relative viti di fissaggio cod.3802004CR continuano ad essere disponibili.

DECORRENZA: *(Stark38 FE)* 17/05/10, matr.2050207253 *(Stark 44 FE)* 23/04/10, matr.9100164072

NOTE: L'utilizzo del nuovo supporto fascetta rende superflua la piastrina cod.4174278 e relative viti di fissaggio.

GB

MODELS: STARK 38 FE - STARK 44 FE brushcutters

SUBJECT: Fuel tank guard and blade guard support.

DESCRIPTION: Product improvement. Changed the shape of the fuel tank guard for extra protection. Changed the support method of the blade guard with the introduction of a shaft support.

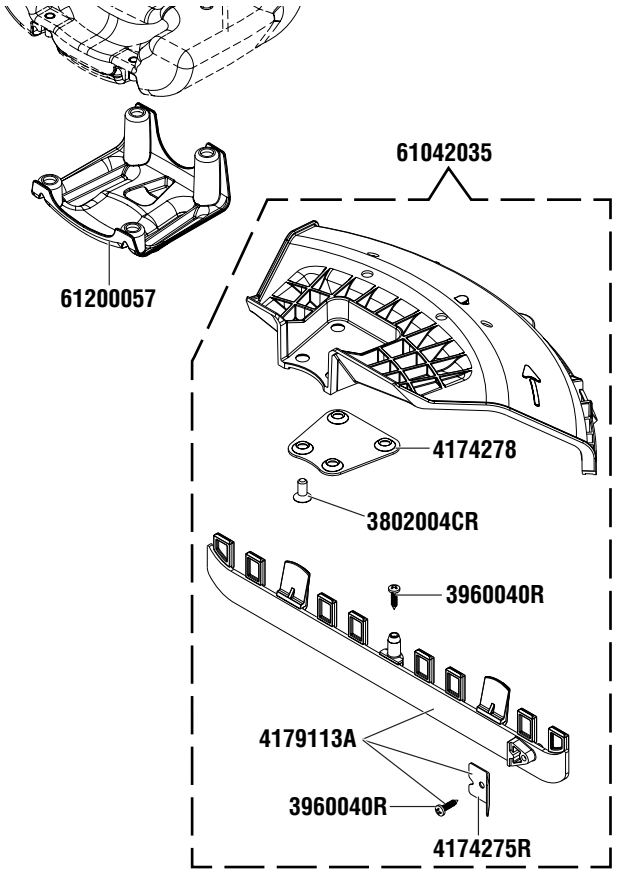
INTERCHANGEABILITY: Fuel tank guard yes, blade guard support yes with kit 61330042.

PARTS AVAILABILITY: The premodified parts will continue to be supplied, the plate 4174278 and screw 3802004CR will also remain available.

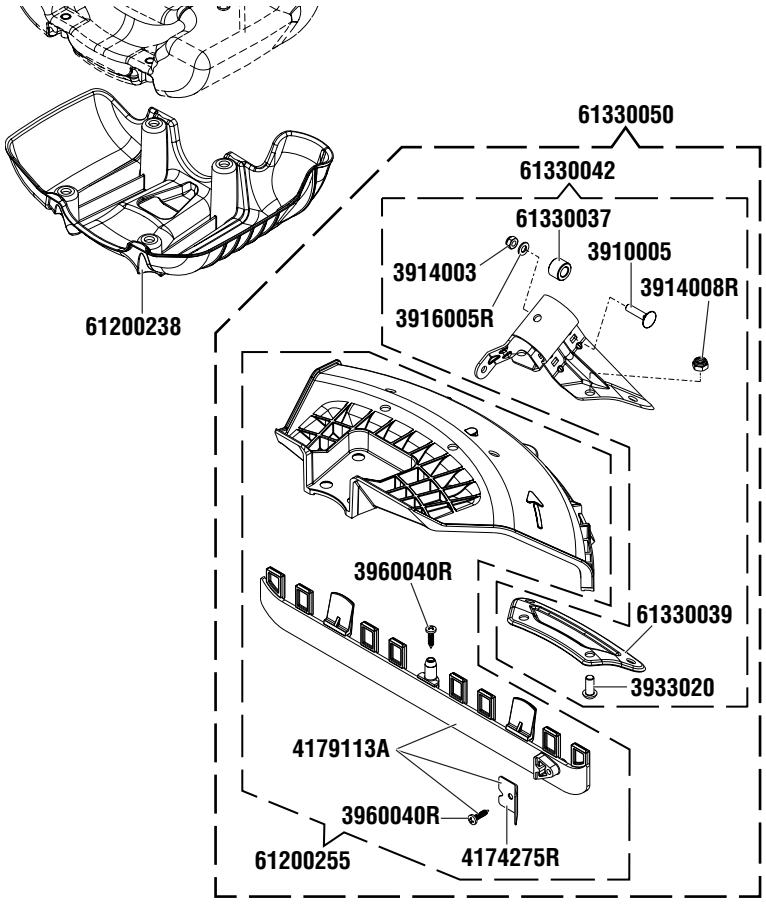
CUT-IN DATE: *(Stark38 FE)* 17/05/10, serial n° 2050207253 *(Stark 44 FE)* 23/04/10, serial n° 9100164072

NOTES: With the new blade guard support you no longer need the plate 4174278 and relative screws.

PREMODIFICA - OLD ASSY



POSTMODIFICA - NEW ASSY



D

MODELLE: Motorsense STARK 38 FE - STARK 44 FE

BETREFF: Tankschutz & Werkzeugschutz

BESCHREIBUNG: Der Tankschutz wurde im Zug der Produktverbesserung Vergrößert und Verstärkt . Ebenso wurde die Aufnahme des Werkzeugschutzes mittels Halter an das Schaftrohr verlegt.

AUSTAUSCHBARKEIT: Tankschutz JA – Bei dem Werkzeugschutz muss der KIT 61330042 Verwendet werden.

VERFÜGBARKEIT DER ERSATZTEILE: Nach Bereinigung des Lagers sind die Teile Verfügbar

BEGINN: *(Stark 38 FE)* 17/05/10, Ser.Nr° 2050207253 *(Stark 44 FE)* 23/04/10 Ser.Nr. n° 9100164072

E

MODELOS: Desbrozador STARK 38 FE - STARK 44 FE

ASUNTO: Soporte de posito de gasolina, protector del disco

DESCRIPCIÓN: Mejoras del producto .Modificacion del soporte del deposito de gasolina para garantizar una mayor protección contra los golpes.Modificado la conexión del protector del disco con introducción de una abrazadera para el tubo.

INTERCAMBIABILIDAD: Soporte deposito si. Abrazadera para el protector si utilizando el kit cod.61330042.

DISPONIBILIDAD RECAMBIO: El soporte del deposito modificado continuara siendo suministrado. La chapa cod.4174278 y sus tornillos cod 3802004cr continúan estando disponibles.

VALIDEZ: *(Stark 38 FE)* 17/05/10, matr.2050207253 *(Stark 44 FE)* 23/04/10, matr.9100164072

NOTAS: La utilización del nuevo soporte hace innecesario el montaje de la chapa cod.4174278 y sus tornillos.

F

MODÈLES: Débroussailleuses STARK 38 FE - STARK 44 FE

OBJET: Protection réservoir carburant; Protection disque

DESCRIPTION: Amélioration produit. Modification de la forme du carter de protection du réservoir carburant pour garantir une meilleur protection au chocs . Modification de l'accroche de la protection disque avec l'introduction d'un support bride.

INTERCHANGEABLE: Protection du réservoir, oui. La protection disque, oui en utilisant le kit cod.61330042.

DISPONIBILITÉ PIÈCES DÉTACHÉES: La protection réservoir avant modification continuera à être fourni. La plaque cod.4174278 et les vis de serrage cod.3802004CR continueront à être disponibles.

A PARTIR DE: (S*tark* 38 FE) 17/05/10, n° série 2050207253 (S*tark* 44 FE) 23/04/10, n°série 9100164072

REMARQUE: L'utilisation du nouveau support de protection disque rend superflue la plaque cod.4174278 et les vis de serrage.

Emak®
It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**

efco®

our **power**, your **passion**

BOLLETTINO - BULLETIN

TECNICO • TECHNICAL	●	GRUPPO • GROUP	**3**
RICAMBI • SPARE PARTS	●	NR • NO	**100**
INFORMAZIONI • INFORMATION		DATA • DATE	**08-10**

NL

MODELLEN: STARK 38 FE - STARK 44 FE bosmaaiers

BETREFT: Bescherming benzinetank en steun bladbescherming

BESCHRIJVING: Productverbetering. De vorm van de benzinetankbescherming is veranderd voor extra bescherming. De steun van de maaibladbeschermkap is veranderd met de introductie van een buissteun.

VERWISSELBAARHEID: De benzinetankbescherming is verwisselbaar, de maaibladbeschermkap mits kit n° 61330042.

BESCHIKBAARHEID RESERVEONDERDELEN: De oude onderdelen blijven beschikbaar, plaatje 4174278 alsook vijs 3802004CR.

INWERKINGTREDING: *(Sparta 38 FE)* 17/05/10, matr.2050207253 *(Sparta 44 FE)* 23/04/10, matr.9100164072
OPMERKING: Met de nieuwe maaibladbeschermkap heb je plaatje 4174278 en gerelateerde vijzen niet meer nodig.

PL

MODELE: Kosy STARK 38 FE - STARK 44 FE

TEMAT: Osłona zbiornika paliwa oraz uchwyt osłony głowicy

OPIS: Modyfikacja wyrobu. Zmieniono kształt osłony zbiornika paliwa zwiększając ochronę zbiornika. Zmieniono sposób mocowania osłony głowicy tnącej ze wspornikiem osłony wałka napędowego.

WSPÓŁWYMIENNOŚĆ: Zbiornik i jego osłona tak , osłona głowicy tnącej tylko przy użyciu zestawu P/N 61330042.

DOSTEPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Części z przed modyfikacji będą nadal dostępne, podkładka 4174278 oraz śruba 3802004CR również będą nadal dostępne.

DATA WPROWADZENIA ZMIAN:

(Stark 38 FE) 17/05/10 od nr ser. 2050207253 *(Stark 44 FE)* 23/04/10 od nr ser. 9100164072

UWAGI: Nowy wspornik osłony głowicy nie wymaga stosowania podkładki 4174278 oraz śrub mocujących.

RUS

МОДЕЛИ: Бензокосы STARK 38 FE - STARK 44 FE

ПРЕДМЕТ: Защита топливного бака и опора защитного кожуха.

ОПИСАНИЕ: Изменена форма защиты для топливного бака. Изменен способ крепления защитного кожуха.

ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ: Да для топливного бака, да для защитного кожуха но с набором kit 61330042

НАЛИЧИЕ ЗАПЧАСТЕЙ: Запчасти доступны также как и пластина 4174278 и винт 3802004CR

ВРЕМЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ:

(Stark 38 FE) 17/05/10, с серийного номера° 2050207253

(Stark 44 FE) 23/04/10, с серийного номера° 9100164072

ПРИМЕЧАНИЕ: С новой опорой защитного кожуха нет надобности в 4174278 и соответствующих болтах.

Emak®

It's an **Emak S.p.A.** trademark Member of the Yama Group
Via E. Fermi, 4 • 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) Italy
Tel. +39 0522 956611 • Fax +39 0522 951555
Email: service@emak.it • **www.emak.it**